

ПРОГЛАС

2/2023

DOI: 10.54664/SKEL5697

ИЗДАНИЕ НА ФИЛОЛОГИЧЕСКИЯ ФАКУЛТЕТ
ПРИ ВЕЛИКОТЪРНОВСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ
„СВ. СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЙ“



Тема на броя:

МЕТАФОРИЧНИ МОДЕЛИ НА ПАМЕТТА

„Проглас“ е рецензирано научно списание, издание на Филологическия факултет на Великотърновския университет „Св. св. Кирил и Методий“. Списанието публикува оригинални статии по лингвистични, литературоведски и културологични теми. Излиза от 1992 г., два пъти годишно. Всички материали, публикувани в списанието, се проверяват за плагиатство и преминават през процедура на двойно анонимно рецензиране със стриктно придържане към нормите на публикационната етика.

Списанието е на свободен достъп на адрес: <http://journals.uni-vt.bg/proglas/bul/default.aspx>

Списанието (кн. 1 и 2/2023) е съфинансирано от Фонд „Научни изследвания“ в рамките на конкурс „Българска научна периодика – 2023 г.“ (Договор № КП – 06 – НП4 / 76 от 16 декември 2022 г.).

Водеща тема на следващия брой: сп. „Проглас“, кн. 1/2024 – Културна памет и идентичност

Главен редактор:

Живка КОЛЕВА-ЗЛАТЕВА (проф. дфн във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България);

e-mail: zhivka.zlateva@ts.uni-vt.bg

Заместник главен редактор:

Камен ДИМИТРОВ (доц. д-р във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България);

e-mail: k.dimitrov@ts.uni-vt.bg

Членове:

Алекс ДРЕЙС-ФРАНСИС (доц. д-р в Университета на Амстердам, Кралство Нидерландия);

e-mail: A.J.Drace-Francis@uva.nl

Александър ШУРБАНОВ (проф. дфн в СУ „Св. Климент Охридски“, Република България);

e-mail: a.shurbanov@gmail.com

Анастасия ПЕТРОВА (проф. д-р във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България);

email: anastasia.petrova@ts.uni-vt.bg

Анегрет МИДЕКЕ (доц. д-р в Университет „Георг Аугуст“ – Гьотинген, Федерална република Германия);

e-mail: annegret.middeke@phil.uni-goettingen.de

Верка САШЕВА (доц. д-р във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България); e-mail: verka.ivanova@ts.uni-vt.bg

Даниела КОНСТАНТИНОВА (доц. д-р във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България);

e-mail: d.konstantinova@ts.uni-vt.bg

Диана БЛАГОЕВА (проф. д-р в Българската академия на науките, Република България); e-mail: d.blagoeva@ibl.bas.bg

Джон УОЛМСЛИ (проф. д-р в Университета на Бийлефелд, Федерална република Германия);

e-mail: john.walmsley@uni-bielefeld.de

Ирина СЕДАКОВА (проф. дфн в Руската академия на науките, Руска федерация); e-mail: irina.a.sedakova@gmail.com

Клара АДЯГАШИ (проф. д-р в Дебреценския университет, Унгария); e-mail: agyagasi.klaraarts.unideb.hu

Константинос НИХОРИТИС (проф. дфн в Македонския университет, Република Гърция); e-mail: knichoritis@uom.gr

Марк Л. ГРИНБЕРГ (проф. д-р в Университета в Канзас, САЩ); e-mail: m1g@ku.edu

Матяш БИРК (проф. д-р в Университета на Марибор, Република Словения); e-mail: matjaz.birk@um.si

Петер ЖЕНОУХ (проф. дфн в Словашката академия на науките, Република Словакия); e-mail: peter.zenuch@savba.sk

Питър Б. ГОЛДЪН (проф. д.н., Университет Рутгерс – Нюарк, САЩ); e-mail: pgolden@rutgers.edu

Ралица ИВАНОВА (доц. д-р във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България); e-mail: r.ivanova@ts.uni-vt.bg

Светла КОЕВА (проф. д-р в Българската академия на науките, Република България); e-mail: svetla@dcl.bas.bg

Франсиско Хавиер ХУЕС ГАЛВЕС (проф. д-р в Мадридския университет „Комплутенсе“, Кралство Испания);

e-mail: fjjueza@filol.ucm.es

Хилмар ВАЛТЕР (д-р хон. кауза, акад. проф. д-р в Лайпцигския университет, Федерална република Германия);

e-mail: hdd.leipzig@arcor.de

Редактор за английски език:

Павел ПЕТКОВ (доц. д-р във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“, Република България); e-mail: p.s.petkov@ts.uni-vt.bg

Адрес на редколегията:

проф. дфн Живка Колева-Златева, тел.: +359 883 481186, каб. 512 (Ректорат)

Филологически факултет на ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“,

ул. „Теодосий Търновски“ № 2, 5003 гр. Велико Търново, proglasvtu@abv.bg

Университетско издателство „Св. св. Кирил и Методий“

ул. „Теодосий Търновски“ № 2, 5003 гр. Велико Търново, тел. 062 618 295

© Авторски колектив, 2023

© Университетско издателство „Св. св. Кирил и Методий“, 2023

5003 гр. В. Търново, ул. „Теодосий Търновски“ № 2

ISSN: 0861-7902 – печат

ISSN: 2367-8585 – онлайн

PROGLAS

2/2023

DOI: 10.54664/CKEL5697

JOURNAL OF THE FACULTY
OF MODERN LANGUAGES,
ST. CYRIL AND ST. METHODIUS UNIVERSITY
OF VELIKO TARNOVO



Theme of the Issue:

METAPHORICAL MODELS OF MEMORY

Proglas is a peer-reviewed academic journal published by the Faculty of Modern Languages at St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo. The journal publishes original research in linguistic, literary, and culture-related spheres. Established in 1992, the journal comes out twice a year. All manuscripts submitted for publication are screened for plagiarism and submitted to a double-blind peer-review process, strictly adhering to the norms of publication ethics.

All published issues of the journal are free to access and download at <http://journals.uni-vt.bg/proglas/end>. The journal (1, 2/2023) is supported by the Bulgarian National Science Fund (BNSF) under Grant Contract No. KII – 06 – HII4 / 76 from 16 December 2022.

Theme of Upcoming Issue: Proglas 1/2024 – Cultural Memory and Identity

Editor-in-Chief:

Zhivka KOLEVA-ZLATEVA (Prof. Dr. Habil. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria);
e-mail: zhivka.zlateva@ts.uni-vt.bg

Deputy Editor-in-Chief:

Kamen DIMITROV (PhD, Assoc. Prof. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria); e-mail: k.dimitrov@ts.uni-vt.bg

Members:

Alex DRACE-FRANSIS (PhD, Assoc. Prof. at the University of Amsterdam, Kingdom of the Netherlands);
e-mail: A.J.Drace-Francis@uva.nl

Alexander SHURBANOV (Prof. Dr. Habil. at Sofia University, Republic of Bulgaria); e-mail: a.shurbanov@gmail.com

Anastasia PETROVA (PhD, Prof. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria); e-mail: anastasia.petrova@ts.uni-vt.bg

Annegret MIDDEKE (PhD, Assoc. Prof. at the University of Göttingen, Federal Republic of Germany);

e-mail: annegret.middeke@phil.uni-goettingen.de

Daniela KONSTANTINOVA (PhD, Assoc. Prof. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria);

e-mail: d.konstantinova@ts.uni-vt.bg

Diana BLAGOEVA (PhD, Prof. at the Bulgarian Academy of Sciences, Republic of Bulgaria); e-mail: d.blagoeva@ibl.bas.bg

Francisco Javier JUEZ GÁLVEZ (PhD, Prof. at Complutense University of Madrid, Kingdom of Spain);

e-mail: fjuezga@filol.ucm.es

Hilmar WALTER (PhD, Prof emer., dr.h.c. at Alma mater Lipsiensis, Federal Republic of Germany);

e-mail: hdd.leipzig@arcor.de

Irina SEDAKOVA (Prof. Dr. Habil. at the Russian Academy of Sciences, Russian Federation); e-mail: irina.a.sedakova@gmail.com

John Brian WALMSLEY (PhD, Prof. at Bielefeld University, Federal Republic of Germany);

e-mail: john.walmsley@uni-bielefeld.de

Klára AGYAGÁSI (PhD, Prof. at the University of Debrecen, Hungary); e-mail: agyagasi.klaraarts.unideb.hu

Konstantinos NICHORITIS (Prof. Dr. Habil. at the University of Macedonia, Hellenic Republic); e-mail: knichoritis@uom.gr

Marc L. GREENBERG (PhD, Prof. at the University of Kansas, USA); e-mail: mlg@ku.edu

Matjaz BIRK (PhD, Prof. at the University of Maribor, Republic of Slovenia); e-mail: matjaz.birk@um.si

Peter B. GOLDEN (Prof. Dr. Habil. at Rutgers University – Newark, USA);

e-mail: pgolden@rutgers.edu

Peter ŽEŇUCH (Prof. Dr. Habil. at the Slovak Academy of Sciences, Slovak Republic); e-mail: peter.zenuch@savba.sk

Ralitsa IVANOVA (PhD, Assoc. Prof. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria); e-mail: r.ivanova@ts.uni-vt.bg

Svetla KOEVA (PhD, Prof. at the Bulgarian Academy of Sciences, Republic of Bulgaria); e-mail: svetla@dcl.bas.bg

Verka SASHEVA (PhD, Assoc. Prof. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria); e-mail: verka.ivanova@ts.uni-vt.bg

Text correction for English:

Pavel PETKOV (PhD, Assoc. Prof. at the University of Veliko Tarnovo, Republic of Bulgaria); e-mail: p.s.petkov@ts.uni-vt.bg

Editor's Address:

Prof. Dr. Habil. Zhivka Koleva-Zlateva, Room 512 (Rectorate), tel. +359 883 481186,
Faculty of Modern Languages, St. Cyril and St. Methodius University of Veliko Tarnovo,
2 Teodossiy Tarnovski St., 5003 Veliko Tarnovo, Bulgaria
proglasvtu@abv.bg

St. Cyril and St. Methodius University press

2 Teodossiy Tarnovski St., 5003 Veliko Tarnovo, Bulgaria, tel. + 359 62 / 618 295

© Authors, 2023

© St. Cyril and St. Methodius University Press,

2, Teodossiy Tarnovski St., 5003 Veliko Tarnovo, 2023

ISSN: 0861-7902 – print

ISSN: 2367-8585 – online

СЪДЪРЖАНИЕ

ВОДЕЩА ТЕМА НА БРОЯ: МЕТАФОРИЧНИ МОДЕЛИ НА ПАМЕТТА

Росен Миланов. Историческа памет и религиозен култ в „Passio Agaunensium martyrum“ на Евхерий от Лугдун († ок. 450).....	125
Амелия Милчева. Активиране на повествователната памет във френския роман от XIII век „Ланселот в проза“	132
Сони Бохосян. Дискурс, време, пространство и самота в пиесата „Затворената писта“ от Жайме Салазар Сампайо	142
Раду Силаги-Думитреску. Кралят, комунистите и римската кръв: машинен анализ на румънските национални химни	147
Захари Мишев. Хапаксите в Дионисиевия превод на Словата за Лазар и Богаташа от св. Йоан Златоуст	158
Приска Макулило. Продуктивността на наставките в отглаголните съществителни в суахили в лексикално-семантична перспектива	165
Рада Левкова. За някои редки имена в българската личноименна система.....	174
Милена Обретенова. Науката за езика и историята на книжовните езици (Някои щрихи от историята на Slavia Orthodoxa).....	183

VARIA

Веска Кирилова. Каузативно-пасивни и пасивни стойности при възвратните фактитивни конструкции от вида <i>se faire + infinitif</i> във френския език	202
--	-----

РЕЦЕНЗИИ

Владимир Игнатов. За пътищата на утвърждаване на националната идея – с изследователска прецизност и възрожденска посветеност (Елена Налбантова. <i>Българска възрожденска литература. Въведение...</i>)	211
---	-----

ХРОНИКИ

Елица Топалова. XIII Международна конференция „Проблеми на устната комуникация“ (В. Търново, 6. – 7.10.2023 г.)	214
--	-----

АВТОРИТЕ В БРОЯ	216
------------------------------	-----

УКАЗАНИЯ	218
-----------------------	-----

Изисквания към авторите
Етичен кодекс
Анонимно рецензиране

CONTENTS

THEME OF THE ISSUE:

METAPHORICAL MODELS OF MEMORY

Rosen Milanov. Historical memory and religious cult in <i>Passio Agaunensium martyrum</i> by Eucherius of Lugdun († ca. 450).....	125
Amelia Milcheva. Activation of the narrative memory in the 13 th century French romance <i>Prose Lancelot</i>	132
Soni Bohosyan. Discourse, time, space and solitude in Jaime Salazar Sampaio's play "The Closed Runway"	142
Radu Silaghi-Dumitrescu. The king, the communists and the Roman blood: an automated analysis of the Romanian national anthems	147
Zahary Mishev. The hapaxes in the Dionysian translation of the Homily about Lazarus and the Rich Man by St. John Chrysostom	158
Prisca Makulilo. Lexical semantic account of the productivity of the deverbalizing suffixes in swahili.....	165
Rada Levkova. On some rare names in the Bulgarian naming system	174
Milena Obretenova. The science of language and the history of the national literary languages (A brief outline of the history of <i>Slavia Orthodoxa</i>).....	183

VARIA

Veska Kirilova. Causative-passive and passive values in reflexive factitive constructions of the <i>se faire</i> + <i>infinitive</i> type in the French language	202
---	-----

REVIEWS

Vladimir Ignatov. On the ways of asserting the national idea with a researcher's precision and a revivalist's dedication (On Elena Nalbantova. <i>Balgarska vazrozhdenska literatura. Vavedenie...</i>)	211
---	-----

RECENT EVENTS

Elitsa Topalova. 13 th International <i>Problems of Verbal Communication</i> conference (V. Tarnovo, 6. – 7.10.2023)	214
--	-----

CONTRIBUTORS TO THE ISSUE	217
--	-----

GUIDELINES	218
-------------------------	-----

Guidelines for Authors
Code of Ethics
Peer Review Guidelines